Porównanie tłumaczeń Dzieje 23:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś arcykapłan Ananiasz nakazał stojącym przy nim bić jego usta |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Arcykapłan Ananiasz\* zaś rozkazał tym, którzy przy nim stali, uderzyć go w twarz.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zaś arcykapłan Ananiasz nakazał stojącym przy nim bić jego usta.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś arcykapłan Ananiasz nakazał stojącym przy nim bić jego usta |

1. 1) <x>510 24:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Ananiasz : nie ten sam co w <x>490 3:2</x>; <x>500 18:13</x>; <x>510 4:7</x>, lecz syn Nebedeusza nominowany na arcykapłana przez Heroda, króla Chalkis. Urzędował w 48-59 r. po Chr. W 52 r. po Chr. został wezwany do Rzymu, aby odpowiedzieć na zarzut napaści i okrucieństwa względem Samarytan, z którego został oczyszczony. Chociaż był arcykapłanem, był człowiekiem trudnego usposobienia. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>110 22:24</x>; <x>310 3:30</x>; <x>400 4:14</x>; <x>470 26:67</x>; <x>500 18:22</x>; <x>540 11:20</x> [↑](#footnote-ref-4)